

SAPIR**Porto
Intermodale
Ravenna spa**Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901

MISTRAL di Ravenna Porto n. 10

Ottobre 1998

Mensile su portuali e trasporti. Anno IV n.10. Redazione: via Cuna, 13 Ravenna tel. 0544/21212. Sped. in abb. post. 45% art. 2 comma 206 L. 662/96 filiale di Ravenna. Tasse perquis. Tassa riscossa. L. 2.000

**AUTORITÀ
PORTUALE
DI RAVENNA**Via Magazzini Anteriori, 63
48100 Ravenna
Tel. +39 (0544) 590222
Fax +39 (0544) 421945

Lettere al Questore e al Ministro degli Agenti marittimi e del Sindaco

È fondamentale per Ravenna il Commissariato di PS del porto

La necessità di istituire anche nel porto di Ravenna il Commissariato di Polizia di Stato si fa sempre più prorogabile. Nell'ultimo periodo si sono rinnovate le richieste di potenziare gli organi dell'attuale Ufficio di P.S. fino alla richiesta di dare vita ad un vero e proprio Commissariato. Il presidente degli Agenti marittimi, Gianfranco Fiore, ha scritto una lettera al questore, dott. Vincenzo Postiglione, nella quale si fa riferimento agli adempimenti richiesti dall'accordo di Schengen per i marittimi e i crocieristi e si rilevano i disagi che comporta il mancato adeguamento dell'Ufficio di Polizia di frontiera. "Mediamente ogni nave è dotata di un equipaggio di circa 15/20 persone che, considerata la sempre più limitata permanenza delle navi in porto dovuta alla velocizzazione delle operazioni commerciali, necessitano di ottenere visti e permessi di ingresso nell'area Schengen in tempi ragionevolmente brevi". Nel

porto di Ravenna transitano mediamente sulle 4.500 navi l'anno di cui quasi 3 mila straniere: "Da questi dati è facile intuire come l'attuale organico dell'Ufficio di P.S. sia inadeguato alle esigenze minime di servizio". Il presidente degli Agenti marittimi elenca alcuni casi negativi particolarmente eclatanti: 1) in aprile una nave da crociera con 500 passeggeri e 300 uomini di equipaggio ha annullato dal programma la toccata di Ravenna causa la prevedibile lunga attesa dei passeggeri prima dello sbarco dovuta al controllo dei documenti e al rilascio dei permessi di accesso alla città; 2) in diverse occasioni per navi arrivate il sabato pomeriggio (l'Ufficio di P.S. chiude alle 12,30) e

previste ripartire la domenica, l'equipaggio è stato costretto a restare a bordo in quanto non era possibile espletare alcuna formalità; 3) infine quando invece le navi giungono da altri porti nazionali o comunitari è estremamente difficile spiegare al Comandante e all'Armatore la diversità di trattamento che viene praticata per il medesimo servizio da un Ufficio periferico dello Stato. In una lettera inviata al ministro degli Interni, Giorgio Napolitano, il sindaco di Ravenna, Vidmer Mercatali, sollecita, oltre all'ampliamento dell'organico, l'istituzione del Commissariato di P.S.

"Faccio seguito con questa lettera - scrive il sindaco - agli impegni assunti nel maggio scorso nel corso di un incontro alla presenza del Prefetto di Ravenna, Stefano Scammacca, e dei sottosegretari Giannicola Sinisi e Giuseppe Ayala. In quella sede sottoponemmo ai rappresentanti del Governo i problemi connessi alla

mancanza nello scalo marittimo di un Commissariato di polizia. Il sottosegretario Sinisi, in particolare, a conoscenza del problema, conveni con noi sulla necessità di procedere sia a un potenziamento dell'attuale organico del 'posto di Polizia' sia sulla opportunità di dare vita ad un vero e proprio Commissariato del porto.

Inoltre è stata progettata la costruzione della Stazione marittima per passeggeri e quindi l'attività del porto si estenderà presto al movimento turistico legato alle crociere. Ravenna è una delle città inserite negli itinerari del Giubileo e quindi il nostro porto sarà un punto di riferimento per il transito di migliaia di persone". Il sindaco chiede al ministro Napolitano di verificare e accelerare l'iter procedurale dell'istituzione del Commissariato, "una decisione tesa ad assicurare la necessaria sicurezza del porto e la tranquillità delle nostre popolazioni".

LUCIANO VALBONESI (SAPIR) "Avanti con i lavori e rivediamo i costi dei servizi"

La Sapis prende atto con soddisfazione che i lavori di adeguamento strutturale del porto di Ravenna, da parte dell'Autorità portuale, procedono secondo la programmazione prevista. Il presidente della società, Luciano Valbonesi, informa inoltre che i lavori di allargamento dell'asta del canale, dalla banchina Enel fino a quella Docks Piomboni, gestiti dalla Sapis, stanno procedendo regolarmente e verranno conclusi al più tardi entro la primavera '99, comunque abbondantemente all'interno dei termini programmati.

"Le limitazioni di pescaggio e di entrata ed uscita attualmente vigenti sono estremamente penalizzanti per lo scalo ravennate, soprattutto ora che i nostri porti concorrenti, in particolare Venezia, le hanno già da tempo superate.

I maggiori costi che in conseguenza delle limitazioni strutturali vanno a gravare sui vettori marittimi hanno inciso in modo particolare sul traffico dei contenitori. Gli armatori del settore da noi contattati ed ai quali abbiamo riconfermato il rispetto dei tempi della realizzazione delle opere di adeguamento infrastrutturale, nel riconfermare la fiducia nei terminalisti ravennati e nella efficienza ed economicità dei servizi di imbarco/sbarco hanno manifestato la disponibilità ad incrementare l'attività a Ravenna purché siano superate le attuali difficoltà strutturali e rivisti i costi dei servizi di entrata/uscita dal porto". "Si ritiene pertanto - ag-

giunge il presidente della Sapis - che l'azione intrapresa dall'Autorità portuale stia andando nella giusta direzione. La ricerca di una eventuale partnership nel settore dei contenitori, che su mandato degli azionisti si è intrapresa, è fortemente condizionata dalla soluzione in tempi rapidi dei problemi infrastrutturali del porto. Per quanto riguarda l'attuale traffico contenitori, che segna il passo rispetto agli aumenti delle altre qualità merceologiche, faccio rilevare che si ha comunque una positiva variazione qualitativa del traffico.

Infatti nel periodo 1 gennaio-31 agosto '98 la diminuzione ha interessato unicamente i container vuoti, mentre i container pieni anche se in misura non rilevante, sono aumentati.

Questo rappresenta un segnale positivo che ci auguriamo sia di buon auspicio per passare ad una inversione di tendenza di questo specifico traffico".

**La MSC
lancia una nuova
linea da Ravenna**

A pag. 3

**I Vostri Agenti
di fiducia****AGMAR s.r.l.**Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex 550046 AGMAR I - Telegrafico AGMAR-RAVENNA**La Compagnia
portuale porta lo
scalo marittimo
nelle scuole**

A pag. 4

Autotrasporto

A pag. 6

**tutte le notizie
a cura
della Fita-Cna****S.E.R.S. srl**
SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI
E SALVATAGGI**Gruppo Ormezzatori**
Via Fabbrica Vecchia, 5
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530505-530116**Servizi tecnico-nautici
per un'efficiente sicurezza
del porto di Ravenna****Piloti del Porto**
Via Molo Dalmazia, 101
48023 Marina di Ravenna
Tel. 0544/530204-530453**S.E.R.S. srl**
Via di Roma, 47
48100 Ravenna
Tel. 0544/39719**FIORE s.r.l.**
CASA FONDATA NEL 1960**CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE****SERVIZIO AEREO**
RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar

LE STATISTICHE • Sempre bene le merci varie, in calo invece i container

Due milioni di tonnellate in più

Continuano ad aumentare i traffici nel porto di Ravenna. Le statistiche fornite dalla Autorità Portuale mostrano per il periodo gennaio-agosto 1998 un incremento rispetto al 1997 del 17,3%, frutto di sbarchi per 13.164.662 tonnellate (+19,0%) e di imbarchi per 1.902.802 tonnellate (+6,9%).

Il totale portuale dei primi otto mesi dell'anno risulta essere superiore di quasi 2,2 milioni di tonnellate a quanto movimentato nell'annata record del 1995 (+1,7 milioni di tonnellate di prodotti non petroliferi). Dopo la buona movimentazione di luglio (+5,4%), anche agosto ha confermato la tendenza positiva, registrando una ulteriore crescita sia per gli sbarchi (+17,3%) che per gli imbarchi (+30,8%), con un incremento complessivo del 19,1%. Il risultato mensile è ascrivibile soprattutto agli aumenti registrati

dai prodotti petroliferi (+168.000 tonnellate) e dalle merci secche (+89.000 tonnellate). Per quest'ultima macro-classe, sono cresciute le derrate alimentari (+68.000 tonnellate), i minerali greggi e prodotti da costruzione (+51.000 tonnellate) ed i prodotti metallurgici (+33.000 tonnellate); in calo invece i combustibili minerali solidi (-33.000 tonnellate); Per quanto riguarda il traffico container, il dato dei primi otto mesi complessivamente è di 115.797 Teus, dato inferiore di quasi 6.900 unità a quanto registrato nel 1997. Mentre per i contenitori pieni il risultato è simile a quello del 1997 (anche se lo sbarco cresce e l'imbarco cala), mancano all'appello il 14% dei contenitori vuoti, tutti allo sbarco, soprattutto da 20 piedi.

L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo

di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 1998 e riportando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita. Per il totale delle merci movimentate nel porto in agosto il numero indice è 84 (80 allo sbarco, 112 all'imbarco). Analizzando con questa tecnica le principali

macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 103 (aprile 124), altre rinfuse liquide 71 (aprile 123), merci su trailers/rotabili 86 (luglio 156), merci in container (in Teus) 102 (marzo 125), merci in container (in peso) 104 (aprile 138), merci secche 72 (gennaio 100).

Elaborando i dati in

termini di modalità di condizionamento si rileva che nel corso del mese sono state trasportate 1.100.528 tonnellate alla rinfusa (di 667.928 cui tonnellate di rinfuse liquide) e 540.225 tonnellate di merce varia (di cui 368.630 tonnellate di merce in convenzionale). La merce varia ha rappresentato il 67% del totale all'imbarco (il 20% in convenzionale) e il 27% del totale

allo sbarco (il 23% in convenzionale). Le tipologie merceologiche più rilevanti per le merci trasportate in convenzionale sono state i prodotti metallurgici (43%) allo sbarco ed i prodotti chimici (34%) all'imbarco; per le merci trasportate in container (in peso) sono state i prodotti metallurgici (29%) allo sbarco e i prodotti diversi (33%) all'imbarco.

L.A.



CONSORZIO
AUTOTRASPORTATORI
LUGHESI FINCON A.L.
LUGO

trasporti nazionali e internazionali
refrigerati e centinati
macchine operatrici e gru
espurgo pozzi
noleggio casse mobili
per smaltimento rifiuti

Lugo (Ra) Via Provinciale Cotignola, 19
Tel. (0545) 37011 Telefax (0545) 37925

Casa di Spedizioni

Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA

Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864

Studio europeo, i porti italiani in buona posizione

In base ad un rapporto realizzato da Uniontrasporti e Associazione delle Camere di commercio italiane in collaborazione con Metis, il porto di Ravenna è competitivo anche se ancora lontano da Genova e Trieste. Il rapporto è relativo agli anni 1996 e 1997 e fa emergere che una chiara politica dei trasporti a livello nazionale è indispensabile per fare del sistema portuale la 'porta europea' per i traffici con l'Estremo Oriente.

Lo studio prende in esame 36 porti europei. Di questi soltanto quattro ottengono un punteggio superiore a 90/100. Altri quattro scali italiani - Ravenna, Ancona, La Spezia e Gioia Tauro - ottengono un punteggio superiore ai 60/100.

E' chiaro che se lo studio fosse stato effettuato tenendo conto anche del '98 la posizione di Gioia Tauro sarebbe ben diversa. Tra gli elementi negativi emerge l'assenza di infrastrutture adeguate, un elemento di penalizzazione se non di esclusione dal business. Altri fattori importanti per il successo di un porto sono il marketing, la formazione e l'informazione.



GLI AFFARI VANNO IN PORTO

Chi fa impresa nel Porto di Ravenna manda in porto tante idee. E riceve credito. La Banca Popolare di Ravenna sostiene ogni valido progetto imprenditoriale con mutui e finanziamenti, anche agevolati. Grazie alla fi-

ducia della Banca Popolare di Ravenna, ogni operatore ha l'opportunità di avviare, ristrutturare, ammodernare o ampliare la sua azienda. Così i progetti migliori approdano al successo. Così gli affari vanno in porto.

BANCA POPOLARE DI RAVENNA
più vicina, più grande
Gruppo bancario
Banca popolare dell'Emilia Romagna



GRUPPO SETRAMAR

SISTEMI AVANZATI PER SERVIZI PORTUALI E MARITTIMI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali e marittimi del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 3 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno. Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

462.000 mq di area, di cui:
- 390.000 mq di piazzali
- 92.000 mq di capannoni
- 10 silli verticali
- 320.000 tonn. (base grano) di capacità di stoccaggio
- 950 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
- 2 raccordi ferroviari
- 1400 metri di binari.

AZIENDE OPERATIVE NEL COMPARTO PORTUALE/MARITTIMO

| TERMINALI PORTUALI | CASE DI SPEDIZIONE | SERVIZI MARITTIMI |
|---|---|---|
| SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A. | SETRASPD S.P.A. MARISFED di Ravenna S.R.L. | SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*) TRANSPORTES ESPAÑA COSTA OCCIDENTAL DE AFRICA S.A. (TRANSECOA) (*) |
| TERMINALI TERRESTRI | AGENZIA MARITTIMA | TERMINALI FRIGORIFERI |
| LLOYD RAVENNA S.P.A. (Via del Trabaccolo) SOCO S.P.A. (Via della Battana) SETRAMAR S.P.A. (Via Pisano) | SPEDRA S.P.A. SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI ESSETI S.R.L. S.T.A. S.R.L. | FRIGOTERMINAL DEL PORTO DI RAVENNA S.P.A. (*) CLERCHI LOGISTIC GROUP S.P.A. SERVIZI DI RIMORCHIO TRIPMARE S.R.L. (*) |

(*) Società collegate

GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
TELEX 550167 SETRAM / FAX (0544)435000

L'armatore Aponte ha deciso di sviluppare le iniziative su Ravenna **MSC lancia una nuova linea**

La compagnia MSC aveva deciso di sospendere la toccata a Ravenna delle sue navi di maggiori dimensioni (Mee May e Sextum) destinate al Mediterraneo Orientale, a causa dei condizionamenti tecnico-strutturali che il porto presentava al momento della decisione, e per gli elevati costi dei servizi tecnico-nautici.

Una successiva visita al quartier generale della Compagnia compiuta da Norberto Bezzi che attraverso la Seaways è agente MSC a Ravenna, dal presidente dell' Autorità portuale Remo Di Carlo, e dal presidente della Sapis, Luciano Valbonesi, aveva ottenuto conferma dall'armatore Aponte in persona che la MSC non era assolutamente intenzionata a discriminare Ravenna o a disimpegnarsi. La Compagnia richiedeva tuttavia, per riconsiderare la propria posizione, che il porto attuasse tutte le iniziative necessarie per diventare "appetibile" a tutti gli armatori.

Oggi, gli interventi strutturali in atto lungo l'asta del canale e l'avviato dibattito sulla verifica dei costi nautici vigenti hanno dato alla Compagnia la sensazione che Ravenna abbia preso sul

serio la raccomandazione dell'armatore Aponte. Puntualmente, quasi a titolo di incoraggiamento, la Compagnia ha riportato a Ravenna la seconda nave settimanale. Non si tratta del recupero del servizio già sospeso, quanto di una nuova linea pensata dalla MSC per collegare direttamente i porti di Ravenna e Brindisi con Pireo, Alessandria, Beirut, Mersin. L'obiettivo che con l'inaugurazione di questa linea MSC intende cogliere, è quello di garantire una seconda partenza settimanale da Ravenna per Pireo e collegare direttamente gli altri porti di Alessandria, Beirut, Mersin e Beirut che prima erano serviti via transhipment.

Si tratta pertanto di un allargamento dei servizi che MSC intende offrire ai propri clienti da Ravenna e al

tempo stesso vuole essere un incoraggiamento al nostro porto per recuperare la piena operatività e competitività nel breve periodo.

Un ulteriore obiettivo è inoltre quello di elevare il porto di Ravenna, per quanto attiene i servizi MSC, a piccolo hub port dell'Adriatico. Infatti non appena l'approfondimento sarà completato e verrà consentita la navigabilità 24 ore su 24 la MSC potrebbe decidere di cambiare l'attuale rotazione delle sue navi in Adriatico ed effettuare su Ravenna, anziché su Pireo, il transhipment dei contenitori imbarcati dagli altri porti adriatici per/da Alessandria, Beirut, Mersin.

Ciò eleverebbe Ravenna al rango di piccolo hub port in Adriatico, almeno per quanto attiene ai servizi MSC.

Silvana Merenda (Agmar) alla convention del Wista a New York

New York ha ospitato nel mese di settembre la convention del Wista, Women's international shipping and trading association. Alla convention ha partecipato Silvana Merenda, attivissima imprenditrice del porto di Ravenna dove opera con l'agenzia marittima Agmar.

Il Wista è nato a Londra nel 1974 con lo scopo di promuovere lo sviluppo della professionalità delle donne operanti in ogni settore attinente l'attività marittima nonché lo scambio di contatti ed esperienze professionali tra le associate tramite incontri, conferenze e seminari. Oggi il Wista è attivo in ben 31 paesi disseminati nei cinque continenti. Il Wista Italy è stato costituito a Genova il 28 novembre 1994 e attualmente conta 43 socie. Presidente in carica è Marisa Marciani Vignolo.

Alla convention di New York hanno partecipato 250 socie e con l'intervento di relatori molto qualificati, fra i quali William O'Neill, segretario generale dell'Imo, e Gerhard Kunz, presidente della Mobil Shipping and Trasp., sono stati trattati temi di grande attualità quali la sicurezza nella gestione delle navi, il ruolo delle donne nello shipping, e altro ancora. L'assemblea nazionale di Wista Italy si terrà il 31 ottobre 1998 a Genova.



SINCE 1931

RANALLI
SRL
ORTONA (CH)
ITALY



AGENZIA
MARITTIMA
CASA DI
SPEDIZIONI

WWW.MEDIART.COM/RANALLI

Via Porto 64/68 Ortona (CH)
TEL. 085.9063413 9064600
FAX 085.9067358
TELEX 600063 RANMAR I



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio merci
varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici

Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI



dal 1929

MARITTIMA RAVENNATE SPA

RACCOMANDATARI MARITTIMI
SPEDIZIONIERI DOGANALI
COMMISSARI D'AVARIA

Sede
48100 Ravenna
Circ. Piazza d'Armi, 74
P.O.B. 391



Tel.: (0544) 61526 (7 lines)
Telefax: (0544) 63546

Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

Filiale
60100 Ancona Via XXIX Settembre, 10
Tel./Telefax: (071) 2070902
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

EURO DOCKS

Via Classicana, 49
48100 Ravenna - ITALIA
Tel. 0544/436863
Fax 0544/436869

545 M. DI BANCHINA
1.300 T/H DI POTENZA DI SBARCO
50.000 MQ. DI MAGAZZINI
50.000 MQ DI PIAZZALI

Eurodocks
il vostro terminal a Ravenna



Importante iniziativa della Compagnia Portuale: un diario scolastico dedicato alle attività marittime

Il porto più vicino ai giovani

Far conoscere ai più giovani il porto di Ravenna, ciò che significa per l'economia della città e l'opportunità di lavoro che può rappresentare.

Questo è l'obiettivo di un diario scolastico 1998/99 pubblicato dalla Compagnia Portuale di Ravenna. Il diario raccoglie 240 disegni scelti tra i quasi 1000 prodotti dagli alunni e dagli studenti delle scuole elementari e medie inferiori del comune di Ravenna sul tema del lavoro al porto. I ragazzi lo sfogliano guidati da un fumetto di un lupo di mare andando alla scoperta di 9 schede intitolate "cosa fa" che descrivono il lavoro di Capitaneria di Porto, Autorità Portuale, Compagnia Portuale, terminalisti, agenti e spedizionieri marittimi, piloti, rimorchiatori, ormeggiatori e Propeller Club.

Il diario è stato distribuito gratuitamente in 4000 copie all'inizio di quest'anno scolastico alle classi che hanno partecipato al concorso.

I migliori disegni tra quelli pubblicati sono stati premiati sabato 26 settembre presso la sede della Compagnia Portuale. Il primo premio è andato a Silvia Vincenzi della scuola media Don Minzoni di Ravenna, il 2° a Stefano Caiola della scuola elementare Mameli di Marina di Ravenna, il 3° a Matteo Marian del scuola elementare Pasini di Ravenna. Alla cerimonia sono intervenuti il sindaco Vidmer Mercatali, il presidente della Pro-

vincia Gabriele Albonetti, il comandante della Capitaneria di Porto Antonio Camboni, il comandante in seconda della Capitaneria, Michele Langella, il presidente dell'Autorità Portuale Remo di Carlo, Guido Ceroni (Assessore al Porto), i presidenti delle associazioni degli agenti e spedizionieri marittimi Gianfranco Fiore e Norberto Bezzi, il presidente dell'associazione dei industriali Gianpaolo Pasini, Luciano Valbonesi (presidente della Sapir), Anna Mantice (direttore della Sers), Giovanni Cavalieri (direttore della Setramar), Angelo Montanari (Capo dei piloti del porto), Mario Osti (Presidente degli ormeggiatori), Maurizio Gasperoni (segretario comunale della Cna di Ravenna), numerosi rappresentanti di tutti gli operatori portuali. Premi sono andati anche alle due classi delle scuole elementare e media che hanno prodotto il maggior numero di disegni, all'insegnante che ha indirizzato i ragazzi ad utilizzare i materiali più creativi. Inoltre, 30 premi pari merito agli studenti di altrettante classi.

Tra gli altri sostenitori dell'iniziativa, promossa dalla Compagnia Portuale, dal Circolo sportivo ricreativo culturale Portuali e dall'associazione dei pensionati portuali Ancora, figurano tutti gli operatori del porto, la Banca Popolare di Ravenna, e le Assicurazioni Vianello.

"Negli anni - spiega il

presidente della Compagnia Portuale, Roberto Rubboli - il distacco tra il porto e i cittadini si è attenuato man mano che il porto cresceva. La Compagnia ha sempre cercato di farlo conoscere ai bambini delle scuole,

convinta che i loro occhi ne sappiano cogliere gli aspetti belli e scenografici. Il porto, infatti, è anche un insieme di macchine grandi e colorate, di navi e di marinai esotici e misteriosi. Raccogliere i disegni dei bambini in un

diario ci s'è parso un buon modo per non disperdere queste emozioni e rendere partecipi il maggior numero possibile di persone. Un modo per fare del porto una consuetudine di vita e non un elemento lontano".



Nelle foto Corelli: sopra, il tavolo della presidenza durante la premiazione. Sotto, gli alunni premiati con il presidente della Compagnia Portuale, Rubboli.



SERVIZIO
SETTIMANALE
GROUPAGE per:

**HAIFA
ASHDOD
LIMASSOL
BEIRUT
LATTAKIA**

Consegna merce presso
nostro magazzino
Via del Trabaccolo, 3
Porto San Vitale
per tariffe ed informazioni

OLYMPIA
DI NAVIGAZIONE srl

RAVENNA
TEL. 0544/63222
FAX 0544/63273

vianello ASSICURAZIONI

**CONSULENZA E PROGETTAZIONE
ASSICURATIVA**

Via della Lirica, 21 - Tel. 0544/270040 fax 0544/270560 - Ravenna

C.A.P.A.
SOC. COOP. a.r.l.

**piccoli
trasporti
nazionali
internazionali**
Trasporto
merci in genere
da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725



**SERVIZI DIRETTI SETTIMANALI PER:
Israele, Grecia, Egitto, Turchia**

**GROUPAGE E FULL CONTAINERS PER:
Ashdod, Haifa, Pireo,
Salonicco, Alessandria,
Istanbul, Mersin, Gemlik**

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 - 34566
Telex 551191 Telefax 34652

3B autotrasporti

TRASPORTI - SPEDIZIONI - MERCI VARIE - CONTAINERS

48100 RAVENNA - Via del Trabaccolo, 3 - Tel. 0544/436457 r.a. - Fax 0544/436121
30175 MARGHERA (VE) - Via F.lli Bandiera, 55 - Tel. 041/932277 r.a. - Fax 041/923686

Rassegna mondiale a Genova: ecco le favorevoli prospettive del Mediterraneo

Cresce la 'fame' di crociere

Si è svolta a Genova dal 15 al 18 settembre la seconda edizione del Seatrade Mediterranean Cruise and Ferry Convention, la più importante rassegna europea nel settore delle crociere e dei traghetti. Alla parte fieristica, che ha ospitato gli stands di 231 espositori, è stato affiancato un fitto programma di conferenze.

L'andamento del mercato crocieristico è stato oggetto dell'intervento di Fabio Capocaccia, il presidente di MedCruise, l'associazione che raggruppa 42 porti mediterranei. Capocaccia ha messo in evidenza i tassi di crescita delle crociere nel Mediterraneo che sono stati del 16% all'anno nel periodo 1992-1996 e del 20% all'anno nel biennio 1997-1998. Ciò è stato determinato sia dal posizionamento di alcune delle navi più grandi attualmente in circolazione (Gran Princess, Norway, Horizon), sia dal successo sempre crescente rivestito dalla vacanza in crociera (in primis per i passeggeri britannici).

A fronte di questa crescita i porti sono stati sottoposti a sempre maggiori pressioni da parte delle compagnie armatoriali per migliorare i propri standard operativi e le attrezzature al servizio del passeggero.

La risposta dei porti a queste richieste vedrà nei prossimi anni oltre

500 miliardi di lire impegnati in progetti infrastrutturali da parte dei principali scali mediterranei.

E' stata anche sottolineata la sempre maggiore importanza rivestita dagli aeroporti per far affluire i passeggeri provenienti da tutto il mondo (sia su voli di linea che su charters).

Per alcuni home ports (porti di inizio o fine crociera) è già stata raggiunta una situazione di parziale congestione determinata dal fatto che solitamente le crociere cominciano di sabato o di domenica. Per questo motivo è stato chiesto alle compagnie di modificare i propri programmi e di riorganizzare le partenze lungo tutto l'arco della settimana, al fine di evitare sovraffollamento per 2 giorni e poi banchine vuote per i restanti 5 giorni.

Gli home ports del Mediterraneo stanno crescendo di numero, e lo

dimostra la quota detenuta dai principali scali che è passata negli ultimi 5 anni dall'85% al 74%. Da più parti è stato inoltre sottolineato come ci sia "fame" di nuove destinazioni, sia per poter offrire sempre nuovi prodotti ai clienti che sono già stati in crociera, sia per differenziarsi dai concorrenti.

Il futuro, nonostante l'instabilità politica di certe parti del Mediterraneo orientale, dovrebbe continuare ad essere positivo. La sfida sarà quella di convincere le compagnie armatoriali a non spostare nei mesi invernali le proprie navi ai Caraibi.

Nell'analisi presentata da Peter Wild è stato evidenziato il fatto che, mentre alcuni anni fa la stagione crocieristica nel Mediterraneo durava 5 mesi, già oggi si è ampliata a 7/8 mesi. E' stato quindi espresso l'auspicio di poter inserire nel cir-

cuito crocieristico nuove destinazioni dalle caratteristiche del "sole d'inverno" come le Canarie ed il Mar Rosso, che permettano alle navi di restare nel Mediterraneo per 12 mesi.

I principali operatori presenti nel Mediterraneo nel 1998 sono il gruppo Carnival (composto da Carnival, Airtours e Costa) che è leader di mercato con una quota del 25% (oltre 2 milioni di passeggeri giorno), seguito dal gruppo P&O (0,9 milioni) e da Thompson (0,8 milioni). I più importanti home ports del 1997 sono stati: Lissos, Palma di Maiorca, Pireo, Barcellona e Venezia.

L.A.



OUR EXPERIENCE
at your service

agency network at all
ITALIAN PORTS

FIRST CLASS SERVICE
our guarantee

Italy - 48100 Ravenna • Via Teodorico, 15
Phn: (544) 451538 (6 lines PABX)
Fax: (544) 451703 (Direct Access)
Tlx: 550201 A/B CORMAR I
Mobile: 337-604482 (24-HRS services)



DAL 1972

CHONSPED S.A.S. di G. Chon & C.

INTERNATIONAL FORWARDINGS

40121 BOLOGNA - Via S. Giorgio, 5
Phone (051) 229120-224184-238562
Telefax (051) 226087 - Chon - Telex 521565 Chonbo



Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I

*Per l'imbarco e lo sbarco
fuori dalla nave le vostre merci
sono nelle nostre mani!*



Cooperativa Facchini Riuniti

Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna



Area Ravenna

Offriamo servizi, anche per conto terzi

- disinfezione - disinfestazione parassiti, topi e zanzare
- spazzamento meccanico
- pulizie industriali, lavaggi idrodinamici di canalizzazioni e tubazioni
- raccolta, trasporto, trattamento e smaltimento di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi
- pronto intervento per emergenze ecologico-ambientali

Per informazioni rivolgersi al Servizio Conto Terzi

Via Romea Nord - Zona Bassette - (RA) - Tel. 0544/450854-450855 - Fax 451221

1, Via Venezia
48100 Ravenna,
Telefono 0544/241011
Telefax 0544/34761



ASSOSERVIZI RAVENNA

**AREE DI INTERVENTO A FAVORE
DEGLI OPERATORI PORTUALI**

- Organizzazione aziendale
- Consulenze, elaborazione paghe
- Ambiente/sicurezza
- Certificazione qualità
- Mercati internazionali
- Autotrasporto merci in conto terzi

ASSOSERVIZI

Via Barbiani, 8 - Ravenna - Tel. 0544/35258-210411

di Ravenna
Porto

Dir. resp. Lorenzo Tazzari

Editore e proprietario:
Mistral Comunicazione
Globale s.a.s. di M. Vittoria
Venturini & C.

Via Cura, 13 - Ravenna

Fotocomp.: Full Service - Ra

Stampa: Zini Graphis

Rocca S. Casciano (Fo)

Foto: Giampiero Corelli

Tomaso Baldini e Fabrizio Zani

Chiuso in tip. il 01/10/98.

Reg. Trib di Ravenna n. 1044

dell'1/02/95

R.N.S. n. 5381

La posizione delle Confederazioni artigiane sul documento in discussione

Finanziaria, questione fiscale aperta

Secondo le Confederazioni dell'artigianato nella prossima Finanziaria esistono aspetti positivi ma rimangono aperte le questioni della pressione fiscale e dei sostegni alla piccola Impresa.

"In una Finanziaria che presenta aspetti positivi quali il prevalere dei risparmi di spese rispetto alle nuove entrate e la destinazione di risorse e sostegno dello sviluppo e dell'occupazione, manca ancora un chiaro segnale di attenzione all'artigianato e alle piccole imprese, cioè a quel mondo che crea lavoro in Italia ed in Europa e che, a parole, è un unanimemente indicato come la strada principale per attenuare il dramma della disoccupazione".

Questo il giudizio dei leader delle Confederazioni dell'artigianato Confartigianato, Cna e Casa - secondo i quali "l'inversione di tendenza rispetto alla pressione fiscale è ancora troppo debole e non realizza pienamente l'impegno del Governo di ridurre il peso sulle imprese attraverso i maggiori introiti derivanti dal recupero dell'evasione o dell'elusione e dalla riduzione dei tassi di interesse sul debito pubblico. Non sembra dunque esservi ancora la consapevolezza che, ai livelli attuali, la pressione fiscale frena la competitività delle imprese e rischia di alimentare nuove fughe in quel sommerso che lo stesso Governo intende combattere".

Secondo Confartigianato, Cna e Casa "sono insufficienti i pur positivi interventi per il lavoro poiché ripropongono la vecchia cultura di un'occupazione fatta soltanto di lavoro dipendente, ignorando che ormai oltre il 50% dei nuovi occupati, soprattutto nel Sud, sono già oggi lavoratori indipendenti. La strada per creare lavoro - sottolineano le Confederazioni artigiane - passa invece attraverso un deciso sostegno al lavoro autonomo e alle iniziative d'impresa che, a loro volta, costituirebbero un moltiplicatore di occupazione, e attraverso l'eliminazione della pressione burocratica e dei vincoli legislativi

che impediscono la crescita delle imprese e l'emersione delle attività sommerse.

"Quanto alle pur condivisibili misure di carattere assistenziale nei confronti delle categorie più deboli - sottolineano - esse appaiono tuttavia interventi episodici poiché non si collocano all'interno di un complessivo disegno riformatore dello Stato sociale e dell'assistenza, che dovrebbe eliminare privilegi, sprechi, nicchie protette.

La Finanziaria costituisce altresì l'occasione per una più puntuale verifica delle intenzioni del Governo per quanto concerne l'autotrasporto. Senza pretendere "la bacchetta magica" che risolve in un colpo solo gli annosi problemi che penalizzano il settore, dopo i primi 8 mesi del '98 che ci hanno visti sovente molto critici sugli atti del Governo, vedremo se la Finanziaria '99 conterrà auspicabili elementi di politica dei trasporti tanto necessari per la nostra categoria.

In particolare ci aspettiamo: 1) l'indicazione di una progressiva azione di armonizzazione dei costi che consenta alle nostre imprese di competere con quelle degli altri paesi. Le voci più significative sono: carburanti, costo del lavoro, pressione fiscale, autostrade; 2) adeguamento delle infrastrutture, in particolare consideriamo la E55 opera indispensabile e urgente; 3) effettivo snellimento della burocrazia che incide in modo rilevante sulle imprese di autotras-

sporto comportando costi aggiuntivi; 4) una politica dei controlli, particolarmente rivolta a vettori esteri, che sappia contrastare i tanti abusivismi presenti nel settore.

SPECIALE ADR

Accordi in deroga alle disposizioni dell'ADR

L'autorità competente italiana per l'ADR ha sottoscritto diversi accordi in deroga per alcune tipologie di merci riguardanti l'attività di trasporto per il territorio nazionale e internazionale (solo per i Paesi sottoscriventi l'accordo).

Come previsto dalle norme ADR, il testo principale dell'accordo in deroga deve essere un "documento da portare sull'unità di trasporto" ed esibito ad ogni richiesta dell'autorità di controllo.

I testi principali che riguardano l'Italia, pubblicati sulla Gazzetta Ufficiale, sono disponibili presso la sede nazionale della FITA.

Essi in sintesi riguardano:

Accordo Multilaterale M20

Accordo relativo alla classificazione delle materie inquinanti dell'ambiente acquatico nonché le sue soluzioni e miscele (quali preparati e rifiuti) che non possono essere classificate nelle classi da 1 a 8 o sotto gli altri numeri della classe 9. Scadenza: 1 gennaio 1999.

Accordo Multilaterale M22

Accordo relativo al trasporto di materie pericolose delle classi da 1 a 9 provenienti o destinate agli aeroporti. Scadenza: 25 maggio 2000.

Accordo Multilaterale M25

Accordo relativo alle prove sugli imballaggi combinati contenenti imballaggi di manteria plastica, diversi dai sacchi di materia plastica, destinati a contenere dei solidi o degli oggetti. Scadenza: 3 agosto 2000.

Accordo Multilaterale M28

Accordo relativo al trasporto di rifiuti e residui solidi contenenti combinazioni d'antimonio o piombo o dei due. Scadenza: 1 luglio 2000.

Accordo Multilaterale M31

Accordo relativo al trasporto di materie della classe 3,61°C in cisterne fisse (veicoli-cisterne), cisterne smontabili e contenitori cisterna. Scadenza: 28 luglio 2000.

Accordo Multilaterale M41

Accordo relativo all'imballaggio di 2968 maneb o di 2968 preparazioni di maneb, stabilizzato contro l'autoriscaldamento della classe 4,3,30°C. Scadenza: 19 marzo 2000.

Accordo Multilaterale M43

Accordo relativo al trasporto di polveri di frizione, classificate come UN 3088 solido organico autoriscaldante n.a.s. (liquido estratto dal rivestimento dell'anacardio, plimerizzato con formaldeide) classe 4,2,5°C. Scadenza: 19 gennaio 2001.

Accordo Multilaterale M45

Accordo relativo al trasporto del prodotto Dialox, numero di identificazione ONU: 3149. Scadenza: 1 luglio 2001.

Accordo Multilaterale M46

Accordo relativo al trasporto di dimetilaminoborano e sue preparazioni in imballaggi ed in grandi imballaggi per il trasporto alla rinfusa (GIR) previsti di sfato. Scadenza 1 luglio 2000.

Accordo multilaterale M51

Accordo relativo al trasporto di miscele di acido pierico e glicole (trinitrofenolo). Scadenza: 2 maggio 2001.

Accordo multilaterale M52

Accordo relativo al trasporto di materie solide enumerate sotto la lettera a) delle classi 6,1 e 6 in veicoli cisterna ed in contenitori cisterna. Scadenza 1 aprile 2002.

Accordo multilaterale M55

Accordo relativo alla deroga a certe prescrizioni dell'Amnesso B dell'ADR, secondo condizioni alternative a quelle del marginale 10011. Scadenza 21 luglio 2002.

Accordo multilaterale M56

Accordo relativo al trasporto di UN 3353, dispositivi di gonfiaggio di cuscini gonfiabili (airbags) a gas compresso o moduli di cuscini gonfiabili a gas compresso o pretensionatori di cinture di sicurezza, a gas compresso. Scadenza: 1 maggio 2002.

Accordo multilaterale M57

Accordo relativo al trasporto di accendini della classe 2 in piccoli imballaggi. Scadenza: 21 dicembre 1998.

Accordo multilaterale M64

Accordo relativo al trasporto di 1500 nitrato di sodio della classe 5,1 23°C. Scadenza 27 agosto 2002.

Accordo multilaterale M65

Accordo relativo al trasporto di materie solide classificate sotto la lettera a) di ciascuna lettera delle classi 4,3, 5,1, 6,1 e 8 in grandi imballaggi per il trasporto alla rinfusa (GIR). Scadenza 1 agosto 2002.

Accordo multilaterale M66

Accordo relativo al trasporto di asfalto fuso. Non sottoposto alle prescrizioni previste per la classe 9 dell'ADR, iscrizioni sul documento di trasporto. Scadenza: 31 dicembre 2002.

Accordo multilaterale M67

Accordo relativo al trasporto di quantità limitate di materie pericolose. Iscrizioni sui contenitori. Scadenza 30 giugno 1999.

Accordo multilaterale M20

Accordo relativo alle iscrizioni sui recipienti ricaricabili conformi alle disposizioni del marginale 2211 (bombole, tubi, fusti a pressione, recipienti criogenici, incastellature di bombole). Scadenza 31 dicembre 1999.

Consulenza per la sicurezza ADR

La Direttiva dell'Unione Europea richiede che ogni impresa la cui attività comporta trasporti, carico o scarico di merci pericolose su strada, per ferrovia o per via navigabile designi, entro il 31 dicembre 1999, uno o più consulenti per la sicurezza dei trasporti di merci pericolose incaricati dalla prevenzione dei rischi per le persone, per i beni o per l'ambiente inerenti a tali attività.



Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa
Associazione Provinciale di Ravenna

Viale Randi, 90 - Tel. 0544/400400 - Fax 0544/400272

SEDAR CNA SERVIZI Aggiungi valore alla tua impresa



Consar Soc. Coop. a r.l.
via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna
tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

Celebrazioni per il ventesimo anniversario del Consar

Festeggiamo gli ultimi vent'anni, ma le nostre radici sono molto più antiche. Si sono consolidate via via durante i momenti cruciali dello sviluppo della nostra terra. Oggi Consar è un consorzio di autotrasportatori di circa 500 soci, 700 mezzi e una efficiente organizzazione di coordinamento. Offriamo esperienza, tecnologia e i più avanzati servizi di trasporto integrati. Guardiamo avanti, orgogliosi del nostro passato, pronti ad accettare con il cuore e con la ragione le sfide del futuro.

POLITICHE SOCIALI DI SVILUPPO

- Capitale sociale da versare (200.000 £/mese) 6 milioni
 - Provvigione base sul fatturato 8%
 - Tempi di riscossione prestazione 105 giorni
 - Tempi pagamento gasolio 105 giorni
 - Sconto gasolio 90litre/litro
 - Tempi pagamento autostrade 60 giorni
- INCENTIVI SOCIALI**
- nuovi soci**
- Riscossione delle prestazioni effettuate a 45 gg. per i primi 12 mesi e a 75 gg. per i 6 mesi successivi.
- nuovi soci (inizio attività di autotrasportatore)**
- Riscossione delle prestazioni effettuate a 45 gg. per i primi 12 mesi e a 75 gg. per i 6 mesi successivi.
 - Contributo per le spese del corso di accesso alla professione.
- soci che ampliano la propria impresa**
- Riscossioni delle prestazioni effettuate a 45 gg. per i primi 12 mesi e a 75 gg. per i 6 mesi successivi.
 - Provvigione ridotta del 2% per 1 anno.
- soci che ampliano l'impresa su richiesta del consorzio**
- Riscossione delle prestazioni effettuate a 45 gg. per i primi 12 mesi e a 75 gg. per i 6 mesi successivi.
 - Provvigione ridotta del 4% per 2 anni.

La formazione professionale per nuova occupazione nei porti della regione friulana

TRIESTE - Il progetto regionale di formazione professionale nel settore logistico-portuale finalizzato allo sviluppo dell'occupazione portuale di Trieste, Monfalcone e Porto Nogaro, che coinvolgerà, con una spesa di 2,5 miliardi di lire, nel corso del prossimo anno, oltre 160 giovani disoccupati, è stato illustrato dal presidente della Regione Friuli, Roberto Antonione, e dal presidente dell'Autorità portuale, Michele Lacala-

mita. Frutto di un programma operativo più ampio, promosso dal Fondo sociale europeo, con una presenza multiregionale (anche finanziaria) delle amministrazioni di Friuli-Venezia Giulia, Liguria, Emilia Romagna e Toscana, il progetto impegnerà il Friuli in una attività annuale di formazione di giovani disoccupati. L'Autorità portuale triestina è stata individuata quale partner pubblico della Regione.

Nell'ambito del progetto è stato costituito un 'Comitato di indirizzo composto, oltre che da Regione e dal porto di Trieste, dagli scali di Monfalcone e Porto Nogaro, dalle rappresentanze regionali di Confindustria, dalle case di spedizione, dagli Agenti marittimi, dalle cooperative e da Cgil, Cisl e Uil. Questo progetto si integra con le risorse finanziarie previste da Regione ed Obiettivo comunitario 2. (ANSA)

Ammonta a 12,5 miliardi l'utile semestrale della società di navigazione Premuda

GENOVA - Con un utile di 12,5 miliardi si è chiuso il primo semestre '98 della società di navigazione Premuda contro i 5,3 miliardi del primo semestre dell'anno precedente. Il risultato consolidato del gruppo evidenzia un utile di 6,6 miliardi contro i 13,2 del primo semestre '97. I dati della relazione semestrale sono stati approvati dal consiglio di amministrazione riunitosi a Genova. "I risultati del primo semestre '98 - spiega la società -

sono stati positivamente influenzati dalla plusvalenza realizzata con la vendita a terzi della Mn Four Springs, che ha inciso per 9,6 miliardi sul risultato sul risultato della capogruppo e per 3,6 miliardi sul risultato consolidato". Il buon andamento di Premuda è sottolineato anche dai dati relativi al cash flow che passa da 10,8 miliardi del primo semestre '97 a 18,2 miliardi del primo semestre '98. A livello consolidato si registra invece una riduzione da 24,2

miliardi del primo semestre '97 a 18,3 miliardi del primo semestre '98. E' inoltre evidenziato che i dati al 30 giugno '98 non recepiscono gli effetti dell'aumento del capitale sociale. (ANSA)



Morigi Roberto s.r.l.
CASA DI SPEDIZIONI
Studio di consulenza sulle normative per il commercio con l'estero - Dogane - Intrastat - Iva comunitaria - Accise
47100 - FORLÌ
Via Punta di Ferro 2
Tel. (0543) 798942
Fax (0543) 798623

CIRCOLO PORTUALI RAVENNA

SPORTIVO Lotta - Pallanuoto - Ginnastica - Tiro a volo e caccia - Pesca - Ciclismo - Calcio - Podismo - Sci - Tennis -

RICREATIVO Dama e scacchi - Turismo sociale - Foto-cine - Teatro

CULTURALE 48100 Ravenna - Via Antico Squero, 6
Tel. 0544/452862 int. 33 Fax 451190

CREDITO COOPERATIVO
CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI RAVENNA E RUSSI

..la Serenità di un appoggio sicuro...

BREVI

LA FIAT VENDE TRENI IN SLOVENIA

I pendolini della Fiat Ferroviaria arriveranno anche in Slovenia. E' stato infatti firmato un contratto del valore di circa 50 miliardi per la fornitura di tre treni elettrici da tre carrozze ciascuno.

CRESCIE IL TRAFFICO A VENEZIA

Continua la crescita del traffico nel porto di Venezia. Il dato più rilevante è quello relativo al movimento dei passeggeri, cresciuto del 42% rispetto allo stesso mese del 1997. In aumento i settori petroli, commerciale, e container. In flessione il settore industriale. Il Governo ha assegnato al porto veneziano un contributo di 12,5 miliardi per opere di manutenzione.

GENOVA, BOOM DI CONTAINER

Primi sette mesi boom per i container nel porto di Genova. La crescita dei teus si attesta sul 18% per un to-

tales di 791.886 teus di cui 396.347 allo sbarco e 395.539 all'imbarco. In aumento anche il traffico delle merci varie.

LA PIATTAFORMA BATTE OGNI RECORD

E' entrata in attività al largo di Rio de Janeiro la più grande piattaforma offshore per l'estrazione del petrolio del mondo. E' in grado di estrarre 200 mila barili di greggio al giorno.

ZIM, MIGLIORANO I CONTI

La Zim ha chiuso i primi sei mesi dell'anno con un netto miglioramento dei conti. La perdita registrata è di 9,6 milioni di dollari contro i 23,7 dello stesso periodo dello scorso anno. Nonostante l'agguerrita concorrenza la compagnia di navigazione ha riportato risultati positivi attestando il suo volume di traffici a 514.800 teus contro i 450.700 del '97, con un incremento netto del 14,2%. Il 73% delle entrate proviene dai traffici internazionali.



mediterranean shipping co. geneva

Servizi di linea "tutto contenitori"

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Turchia, Mar Nero

Porti imbarco: Ancona, Ravenna, Venezia e Trieste

Navi: M/v "Msc Adriatic" e M/v "Msc Venice"

In partenza da Ravenna ogni martedì per:

- Scali diretti Pireo, Salonicco, Istanbul, Gemlik
- In trasbordo via Pireo ogni martedì Izmir, Costanza, Novorossisk, con prosecuzioni interne Russia/ C.s.i. Ilychevsk con prosecuzioni interne Ukraina/Russia, Poti con prosecuzioni interne Georgia/Armenia Azerbaijan.

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Egitto, Siria, Turchia

Porti imbarco: Ravenna e Brindisi

Navi: M/v "Msc Sariska" e M/v "Msc Eliana"

In partenza da Ravenna ogni sabato per:

- Scali diretti Pireo, Alessandria, Beirut, Mersin
- In trasbordo via Pireo ogni giovedì Lattakia, Ashdod e Haifa

Servizio settimanale Adriatico/Israele, Cipro

Porti imbarco: Ancona, Ravenna*, Venezia e Trieste

Navi: M/v "Msc Mee May" e M/v "Msc Sextum"

In partenza da Trieste ogni lunedì per:

- Scali diretti Ashdod, Haifa, Limassol
- * Servizio intermodale via Bologna

Servizio settimanale Adriatico/Mar Rosso/East Africa

Carico accettato sulle Full - containers M/v "Msc Adriatic" e M/v "Msc Venice" con trasbordo a Pireo ogni venerdì per:

- Gedda, Gibuti, Aqaba con prosecuzioni interne Giordania e Irak, Hodeidah, Port Sudan, Mombasa, Tanga, Dar es Salaam

Servizio settimanale Adriatico/Golfo Arabico/Estremo Oriente

Carico accettato sulle Full - containers M/v "Msc Adriatic" e M/v "Msc Venice" con trasbordo a Pireo ogni lunedì per:

- Abu Dhabi, Bahrain, Damman, Doha, Dubai, Kuwait, Muscat, B. Abbas
- Karachi, Nava Sheva, Colombo, Madras, Calcutta
- Port Kelang, Singapore, Jakarta, Surabaya, Manila
- Chiwan, Hong Kong, Shangai, Qingdao, Xingang, Pusan

Servizio settimanale Adriatico/Australia

Carico accettato sulle Full - containers M/v "Msc Adriatic" e M/v "Msc Venice" con trasbordo a Pireo ogni lunedì per:

- Fremantle, Adelaide, Melbourne, Sydney, Brisbane

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:
SEAWAYS SRL Ravenna - Tel. 0544/421600 - Fax 0544/420410

| Agente Generale | | Agenti in Adriatico | | |
|-----------------|-----------------|---------------------|------------------|-----------------|
| GENOVA | MILANO | VENEZIA | TRIESTE | ANCONA |
| Le Navi | Le Navi | Le Navi | Mediterranea | Maritransport |
| tel. 010/64721 | tel. 02/6253551 | tel. 041/922851 | tel. 040/7600033 | tel. 071/204275 |
| fax 010/6472332 | fax 02/29004636 | fax 041/922587 | fax 040/370328 | fax 071/203435 |

SAILING LIST

SERVIZIO DI CABOTAGGIO MERCI RAVENNA-CATANIA

Compagnia di navigazione Adriatica, Agenzia marittima Spedra. Partenze regolari ogni lunedì (ore 22), mercoledì (ore 22), sabato (ore 14).

ALBANIA, ISRAELE, EGITTO, GRECIA, LEVANTE, MAR NERO

ALEXANDRIA

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio settimanale convenzionale
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Egyptian Navigation, Ag. Ravenna Cargo, servizio settimanale ro-ro
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro

ASHDOD

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Borchard Line, Ag. Spenser, servizio settimanale container
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio settimanale convenzionale
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Borchard Line, Ag. Spenser, servizio settimanale container

BEIRUT

Seatrans, Ag. Seamond, servizio settimanale container e convenzionale
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Borchard Line, Ag. Spenser, servizio settimanale container

CHALKIS

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

COSTANZA

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Blub container line, Ag. Spedra, servizio quindicinale

container

DURAZZO

Losinjska, Ag. Ermare, servizio quindicinale ro-ro
ELEUSIS
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

FAMAGUSTA

Morning star line, Ag. Casadei Ghinassi, servizio mensile container
Seramar Line, Ag. Spedra, servizio quindicinale container

GEMLIK

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

GIOIA TAURO

Evergreen, Ag. Sisam Adria, servizio settimanale container

HAIFA

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Borchard Line, Ag. Spenser, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Medferry, Ag. IMS, servizio settimanale ro-ro
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

ILYCHEVSK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
BSM Line, Ag. Casadei Ghinassi, servizio quindicinale container

IRAKLION

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container

ISTANBUL

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Blue container line, Ag. Spedra, servizio quindicinale container

GIPI, Ag. Ermare, servizio quindicinale convenzionale
Multitrans Azovservice, Ag. Margest, servizio quindicinale container

IZMIR

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale
Zim, Ag. Adriatic Shipping,

servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Blue container line, Ag. Spedra, servizio quindicinale container

LATTAKIA

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container
Blue container line, Ag. Spedra, servizio settimanale container

LIMASSOL

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Borchard Line, Ag. Spenser, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale
Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

MARIUPOLE

Pk Dry Cargo, Ag. PK Dry Cargo, servizio quindicinale container e convenzionale
BSM Line, Ag. Casadei Ghinassi, servizio quindicinale container
Multitrans Azovservice, Ag. Margest, servizio quindicinale container

MERSIN

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio settimanale convenzionale

Seramar Line, Ag. Spedra, servizio settimanale container
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
Jessmar, Ag. Bellardi Liners, servizio quindicinale container

NOVOROSSISK

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

ODESSA

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Blue container line, Ag. Spedra, servizio quindicinale container

PIREO

MSC, Ag. Seaways, navi due volte la settimana, servizio container
Seramar Line, Ag. Spedra, navi due volte la settimana, servizio

container
Sarlis, Ag. Ramar, navi tre volte la settimana, servizio container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

RODI

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container
SALONICCO
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio mensile convenzionale

Sarlis, Ag. Ramar, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Seramar Line, Ag. Spedra, servizio mensile container

TAGANROG
Pk Dry Cargo, Ag. PK Dry Cargo, servizio mensile container

Adriatic Russian Line, Ag. Ravenna Cargo, servizio mensile container
Typeline, Ag. Righi Gianfranco, servizio mensile container

TARTOUS
Seramar Line, Ag. Spedra, servizio settimanale container

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

YEISK
RMT, Ag. Spedra, servizio quindicinale container

SUD MEDITERRANEO BENGHAZI

GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

MALTA
Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

MISURATA
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale
Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

TRIPOLI
GIPI, Ag. Ermare, servizio settimanale convenzionale

Errani Marittima, Ag. Errani Marittima, servizio quindicinale convenzionale

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

Intercontinental, Ag. Intercontinental, servizio mensile container

Sarlis, Ag. Ramar, servizio quindicinale container

AFRICA OCCIDENTALE

Per i porti di Abidjan, Dakar, Douala, Lagos, Libreville, Luanda, Matadi, Point Noire, Port Elizabeth, Takoradi:
Setramar, Ag. Setramar, servizio settimanale container
Grimaldi Group, Ag. IMS, servizio settimanale container

AFRICA ORIENTALE

Per i porti di Beira, Dar Es Salaam, Mombasa:

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container
Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

MAR ROSSO

Per i porti di Aqaba, Assab, Djibuti, Massawa:

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

GOLFO ARABICO PERSICO

Msc, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Zim, Ag. Adriatic Shipping, servizio settimanale container

Servizio quindicinale Ag. Turchi

Servizio quindicinale Intercontinental

FAR EAST AUSTRALIA

Per i porti di Adelaide, Bangkok, Bombay, Brisbane, Calcutta, Chittagong, Cochinchina, Colombo, Dalian, Fremantle, Hong Kong, Huangpu, Jakarta, Kaohsiung, Karachi, Keelung, Kobe, Laem Chabang, Macao, Madras, Manila, Melbourne, Nanjing, Nava Sheva, Osaka, Penang, Port Kelang, Pusan, Qingdao, Seoul, Shanghai, Shekou, Singapore, Surabaya, Sydney, Tianjin, Tokyo, Xiamen, Xingang, Yokohama:

Zim, Ag. Adriatic shipping, servizio settimanale container

Evergreen, Ag. Sisam Adria, servizio settimanale container

MSC, Ag. Seaways, servizio settimanale container

Servizio N.V.O.C.C.

Fiore - Servizio settimanale per Israele (Ashdod/Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Salonico.
Bellardi Liners - Servizio settimanale per Libano (Beirut), Cipro (Limassol), Grecia (Pireo Salonico), Israele (Ashdod, Haifa), Giordania (Amman via Beirut o Israele). Servizio quindicinale per Cipro (Famagusta), Turchia (Istanbul). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).

Columbia Transport - Servizio settimanale per Grecia (Pireo, Salonico, Rodi), Israele (Ashdod, Haifa). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).

Intermed Shipping - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio). Milano (chiusura raccolta venerdì mattina).

Levante Service Ravenna - Groupage settimanale da tutti i porti italiani per Beirut-Amman (Via Beirut) door to door.

Olimpia di Navigazione - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Siria (Lattakia). Accettazione: Ravenna e Bergamo (chiusura raccolta venerdì).

Pacorini Ravenna - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Egitto (Alessandria). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio). Milano (chiusura raccolta giovedì pomeriggio).

Sfacs - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).

Shipping Agents Forwarding Agents

A. Bellardi & C. s.a.s. tel. 0544/436225
 Adriatic Shipping Company tel. 0544/423006
 Adriatica agenzia marittima tel. 0544/422218
 Adrimare s.r.l. tel. 0544/423191
 Agmar s.r.l. tel. 0544/422733
 Allseas tel. 0544/218969
 Anchor s.p.a. tel. 0544/591507
 Ancora s.r.l. tel. 0544/423380
 Archibugi Alessandro & F. s.r.l. tel. 0544/422682
 A.S.P. s.r.l. tel. 0544/436400
 Azzurra s.r.l. tel. 0544/423195
 Bellardi Liners s.r.l. tel. 0544/590381
 Brusi & C. s.r.l. tel. 0544/451680
 Casa di spedizioni Cagnoni tel. 0544/422696
 Casadei & Ghinassi s.r.l. tel. 0544/451025
 Centro spedizioni Ravenna s.r.l. tel. 0544/36920
 Columbia Transport s.r.l. tel. 0544/34555
 Corship s.p.a. tel. 0544/451538
 CSA Adriatica tel. 0544/423268
 Ermare s.r.l. tel. 0544/423009
 Errani Marittima tel. 0544/423333
 Export coop s.r.l. tel. 0544/423363
 Fiore s.r.l. tel. 0544/598511
 Flymar s.r.l. tel. 0544/212317
 Giada Marino tel. 0544/422585
 Hokair Italia s.r.l. tel. 0544/436455
 Hugo Trumpy s.p.a. tel. 0544/451857
 Humbert Kane tel. 0544/422682
 I.M.S. Intermarine Shipping s.r.l. tel. 0544/436209
 Intercontinental s.r.l. tel. 0544/531831
 Internext Shipping s.r.l. tel. 0544/422472
 Italsped s.r.l. tel. 0544/500816
 Italtan Shipping s.r.l. tel. 0544/423773
 Marcandia s.r.l. tel. 0544/590467
 Margest s.r.l. tel. 0544/422660
 Mariani Spedizioni s.r.l. tel. 0544/421101
 Marisped s.r.l. tel. 0544/436566
 Maritime services s.r.l. tel. 0544/217333

Marittima Ravennate s.p.a. tel. 0544/61526
 Martini Vittorio s.r.l. tel. 0544/531555
 Mauro Giuseppe e Giovanni tel. 0544/37188
 Montevecchi Adriano e Armando tel. 0544/422682
 Nadep s.r.l. tel. 0544/436355
 Navenna tel. 0544/420430
 Novamar s.r.l. tel. 0544/452869
 Olympia di Navigazione s.r.l. tel. 0544/63222
 O.T.G. s.r.l. Shipping Services tel. 0544/436888
 Overseas s.r.l. tel. 0544/590533
 Pacorini Ravenna s.r.l. tel. 0544/451450
 PK Dry Cargo s.r.l. tel. 0544/420430
 Raffaele Turchi tel. 0544/212417
 Ra.Mar s.r.l. tel. 0544/436500
 Raship s.r.l. tel. 0544/423298
 Ravenna Cargo s.r.l. tel. 0544/436811
 Righi Gianfranco s.r.l. tel. 0544/436571
 Riparbelli & C. s.r.l. tel. 0544/452859
 S.A.G.E.M. s.r.l. tel. 0544/213755
 S.A.I.M.A. s.p.a. tel. 0544/35103
 Seamond Italia s.r.l. tel. 0544/422333
 Seaways s.r.l. tel. 0544/421600
 Sermaco International s.r.l. tel. 0544/420132
 Setramar s.p.a. tel. 0544/436303
 Setrasped s.p.a. tel. 0544/436178
 Sfacs s.r.l. tel. 0544/590590
 S.I.A.M. Ravenna s.r.l. tel. 0544/423966
 Sisam Adria tel. 0544/590901
 Sitris Adriatica s.r.l. tel. 0544/422448
 SCS Servizi Agriogistici s.r.l. tel. 0544/453222
 SMS tel. 0544/420563
 Speditrans tel. 0544/436077
 Spedizioni Romagna s.r.l. tel. 0544/451363
 Spedra s.r.l. tel. 0544/436401
 Spenser s.r.l. tel. 0544/423600
 Tra.Ma.Co. s.r.l. tel. 0544/422613
 Viglienzone Adriatica s.p.a. tel. 0544/422242
 Walmas container service tel. 0544/436662



your contact for black sea

■ freight contractors

■ ship owners

■ dry cargo chartering

■ conventional liner service

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi a:

PK DRY CARGO SRL

48100 Ravenna - Via Trieste, 322 - Tel. 420073 - Fax 591600 - Tlx 550136